

Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English\Sesotho

| Loetse 2017 Kgatiso I

Celebrating women's contribution to tourism



Tourism is a key driver of South Africa's economy.



TOURISM HAS THE potential to be a major driver of economic transformation, as a handful of Western Cape women are showing.

Sulaiman Philip

The Department of Tourism plans to increase the number of women in ownership and management positions over the next few years.

"Tourism is a key driver of our economy, with a immense potential to fast track radical and economic transformation," the Minister of Tourism Tokozile Xasa says.

It is important for the tourism sector to take the lead in transformation through opening up opportunities for women.

Minister Xasa says one of the biggest obstacles to the

empowerment of women in the tourism sector is access to funding and managerial skills. This is why government entities have set up programmes like the Industrial Development Corporation's Women Entrepreneurial Fund.

The Park Inn Hotel by Radisson in Newlands, Cape Town, is special. Opened in 2014, the three-star hotel was designed and built to make it accessible to disabled visitors. It also houses the offices of Deaf SA and a third of its staff is hearing impaired.

Just as important, Minister Xasa said on a recent visit, is that more than 50 per cent of

its staff are women, with 10 in managerial positions.

The minister was speaking during a recent tour of women-owned and managed tourism establishments in the Western Cape.

Transforming the tourism sector

It is important, she said, that the role women play in the industry be recognised.

"With a workforce comprised largely of women operating at the lower levels of the value chain, it is incumbent on our sector to lead the process of gender diversity and transformation that will result in more women occu-

pying executive positions," she said.

The minister also visited women-owned restaurants and a bed and breakfast in Khayelitsha. She had lunch with Abigail Mbalo-Mokoena at her 4Roomed eKasi Culture.

Mbalo-Mokoena, a trained dentist and contestant on MasterChef SA, dreamed of owning a restaurant at which she could serve local cuisine in a township setting.

Another woman entrepreneur, Nomalungelo Sotyingwe, owner of Lungi's BnB, shared her experiences,

● Cont. page 2

OR Tambo at the United Nations on 26 October 1976: "We will have a South Africa in which the young of our country ... shall be taught to love their people of all races, to defend the equality of the peoples, to honour creative labour, to uphold the oneness of mankind and to hate untruth, obscurantism, immorality and avarice."

Life and legacy of
OR TAMBO.
100 YEARS



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

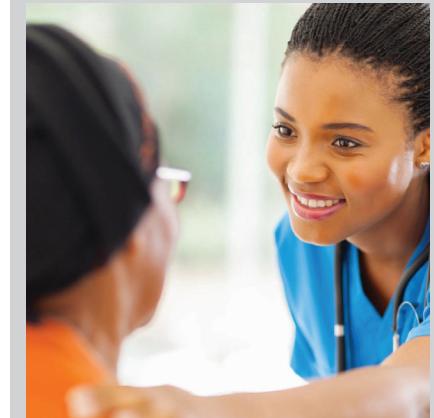
Tel: (+27) 12 473 0405

Free Copy



SAPS steps up to help victims of gender-based violence

Page 4



Government puts plans in place to curb TB

Page 7



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0405

Free Copy

Mantswe a mararo a manyane a bopang setjhaba se bolokehileng

HO SEBEDISWA boqadi ba matjhaba ba tselatshebetso ya dimmapa, mokgatlo wa selehae o thusa ho tlisa tshebeletso tsa bophelo bo botle dibakeng tseo ho leng thata ho di fumana Aforika Borwa.

Sulaiman Philip

KwaNdengezi, kantle ho Durban, ke mosebeletsi o nang le baahi ba 54 000. Ke pokello ya meahoa ya ditene, meahoa e ho ika-hetsweng yona ya masenke, ya ditene tse kileng tsa sebediswa le e ahilweng ka patsi. Ditsela tse teng ha di na mabitso e bile ha o sa dule lekeisheneng le boholo ba 14km², ho bonolo ho lahleha.

Jwalo ka ha Thembinkosi Lesley Dladla, motsamaisi wa moifi wa Ditshebeletso tsa Taolo ya Pholoso ya Tshohanyetso (EMRS), a hllosa: "Jwaloka mosebeletsi wa EMRS, mosebetsi wa ka ha o na meedi – re sebeletsa Durban ka bophara. Makeisheneng ho thata haholo hobane ha ba na mabitso a ngotsweng a diterata, hape ha ba na dinomoro tsa matto."

Diambolense di ka nka dihora ho fihlella bakudi. Hangata ho nka letsatsi kaofela pele ambolense e ka fumana baku-di. Bona mmoho le basebetsi ba bang ba tsa bophelo bo botle ba tlameha ho fumana thuso baahing hore ba ba bontshe tsela. Setjhabeng, tlhaloso ya ditsela ke tsela e bonolo haholo ya ho laela batho hore ba tsamaye jwang

diterateng tse kopakopaneng tsa lekeisheneng.

Tshebediso ya dimmapa tsa matjhaba

Mokgatlo wa selehae oo e seng wa Mmuso, Gateway Health Institute, o tsamaisa porojeke e KwaNdengezi, yona e tla etsa mmapa wa lekeishene lohle. Ke kgetlo la pele moo baahi ba tla ba le diaterese tseo ba ka di sebedisang ha ba bitsa thuso ya bophelo bo botle.

NGO ena e sebedisa what3words, tselatshebetso ya dimmapa tsa matjhaba tsa inthaneteng, ho etsa diaterese tse ikgethileng lekeisheneng leo. Tselatshebetso ena e arola lefatshe hore e be ka marangrang a dikgutlonne tsa 3m x 3m tse 57 trilione. E le nngwe e na le aterese e behilweng e bileng e nang le mantswe a mararo.

Basebeletsi ba Gateway ba thusitse baahi ho qolla dibaka tsa bona mmapeng wa lefatshe ba be ba hatisa diaterese tsa bona tsa mantswe a mararo matshwaong a polastiki a kentsweng mahaeng a bona. Diaterese tsena di ngodisitswe dipalopalong, mme NGO e kgona ho qolla hore na ke ditlhoko dife tsa bophelo bo



■ Tselatshebetso ya dimmapa e thusitse ditshebeletso tsa bophelo bo botle ho fihlella dibaka tseo ho leng thata ho fihla ho tsona.
(Setshwantsho: what3words)

botle tse hlokahalang, honakae.

Tshebeletso ena ya dimmapa e thusiste ho eketsa palo ya baimana ba fumanang tshebeletso tsa tsa tlhokomelo ya boimana mahaeng a bona. Ha ho hlokahala thuso ya bophelo bo botle, e ka romellwa sebakeng se mmapeng mme moifo wa ambolense o a tseba hore o ilo fana ka thuso e ka pholosang bophelo kae.

Ntle le ho fana ka diaterese mahaeng a KwaNdengezi, Gateway hape e sebedisana mmoho le Lefapha la tsa Bophelo bo Botle la Kwa-Zulu Natal ho kenya dithoto tsa setjhaba tse kang ditsi ntsa mmuso wa selehae, ditliliniki le dipompo tse fanang ka metsi a hlwekileng a ho

nowa mmapeng. Sepheo ke ho aha mmapa o hla-kileng bakeng sa baahi o ka sebediswang ke dikgwebo le mmuso ho ntlatfatsa maphelo a baahi.

Porojeke ena e thakgotswe ke Ngaka Coenie Louw, mothehi le molaodi wa Gateway.

Ho rarolla bothata

Gateway e tsamaisa ditshebeletso tsa setjhaba tsa bophelo bo botle metseng e fumanehileng naheng ka bophara. Ditshebeletso tsa bohlokwa haholo tsa bophelo bo botle tse e fanang ka tsona ke ho isa meriana le dikoloi tsa tshohanyetso bakeng sa basadi ba baimana ba belehang: 50% ya bana ba hlhelang KwaNdengezi di

etsahala malapeng. Pele porojeke ena e qala ambulense e ne e nka nako e ka bang dihora tse nne ho fihlella mosadi ya mahlabeng.

Qalong, Louw o ile a leka ho sebedisa dipalo tsa mehala ho arola dibaka ka dikgutloharo. "Ke nkile dilemo tse pedi ke leka ho fumana tsela ya ho qolla sebaka seo moimana ya mahlabeng a leng ho sona."

Porojeke ena hape e sebedisetswa ho hlabolla tlhokahalo ya mesebetsi lekeisheneng leo — batjha ba 11 ba neng ba sa sebetse ba ile ba rupellwa e le basebetsi ba tla thusa baahi ho qolla diaterese tsa bona e le ho ba thusa ho kenya sebaka le tlhahisole-seding ya bophelo bo botle dipalopalong tsa Gateway. ▶

Mmuso o beha ditsela tsa ho thibela TB

LEFAPHA LA NAHA la Bophelo bo Botle le tsamaisa Tekolo ya lona ya pele ya Tshwaetso ya Lefuba ho thusa ho ntlatfatsa tshebetso ya Leano la Naha la Taolo ya TB.

Sulaiman Philip

Lefapha la naha la Bophelo bo Botle le tsamaisa Tekolo ya lona ya pele Tshwaetso ya Lefuba (TB), ho thusa ho ntlatfatsa tshebetso ya Leano la Naha la Taolo ya TB.

Basebetsi ba tla etela malapa ho qolla bankakarolo, ba tla iswa tlilinking e haufi bakeng sa diteko le ho nka karolo tekolong eo.

Tekolo e tla qala eThekwini kgwedding ena mme e atise-

lletswe naheng ka bophara. Naha e arotswe ka mabatowa a mararo, ho ya ka sekgaahlasa tshwaetso ya TB. Gauteng le Limpopo di tlase; KwaZulu-Natal, Foreistata le Mpumalanga di mahareng, mme diprofensi tse setseng tse nne di nkuwa di le hodimo.

Tekolo ya Tshwaetso ya Lefuba e tla fa mmuso kutlwiso e tjhati ya moo thuso e hlokahalang le hore na ke mafuta efe ya thuso e ka bewang.

Bankakarolo ba a ithaopa mme tekolo e tla nka metsotso

e ka bang 60, e kenyelletsang diteko tsa TB.

TB e a phekoloha

Lefuba kapa TB ke lefu le bakwang ke kokwanahloko, e amang matshwafo haholoholo empa e nngwe e ka ama ditho tse ding tsa mmele.

E fetela mothong e mong ho isa ho e mong ka ho kgohlela.

Ka nako e nngwe o ke se tsebe hore o a kula.

Batho ba dulang dibakeng tsa mekhukhu, batho ba phelang ka HIV kapa lefu la

tswekere, baimana le bana ba kotsing haholo.

Matshwao a tlwaelihileng a kenyelletsa ho lahlehelwa ke boima ba mmele, motjheso, ho kgohlela le ho fufuliwa bosiu, tse ka bonahalang di se na molo dikgwedi tse mmalwa, ka hoo di diehisi bakudi ho batla thuso ya bongaka.

Kalafo ke meriana e mene, e nkuwang dikgweding tse tsheletseng, tlaza tsamaiso le taolo ya bongaka.

Ho emisa kalafo, kapa ho sebedisa meriana ka tsela e

fosahetseng, ho ka baka mofuta wa TB o sa phekolweng ke meriana. Kalafo ya TB e sa phekoleheng e hloka meriana e bohale e ka bang le ditlamorao tse mpe bakuding.

Ho bohlokwa ho tseba hore TB e a phekoleha le hore kalafo ya mahala e a fumaneha.

Ha o na le TB, o tla fumana meriana le thuso ho tswa tlilinking e haufi le wena.

Molaetsa o tswang lefapheng o hlakile: tseba matshwao, fumana kalafo o hloka tshwaetso. ▶

Balemi ba Qunu ba rekisa meroho ya bona ya kotulo ya pele

BALEMI BA MEROHO

motseng wa habo Mandela wa Qunu, Kapa Botjhabel, ba una melemo ya Leano le tsamaiswang ke Lefapha la Ntshetsopele ya Dibaka tsa Mahae le Thabollo ya Balemi la Kapa Botjhabel (ECRDAR) ho lwantsha bofuma

Siya Miti

Balemi ba thakgohang ba motse wa habo Nelson Mandela wa Qunu Kapa Botjhabel ba rekisitse meroho ya bona ya kotulo ya pele.

Balemi bana ba neng ba le hara baamohedi ba bangata, ba ile ba fuwa dithopo tsa meroho ke ECRDAR e le karolo ya Letsatsi la Matjhaba la Nelson Mandela ngwahola.

Dithopo hape di ile tsa fuwa le Sekolo sa Motheo sa Nelson Mandela Nomoscow, dikolo tse bohareng tsa Emba le Upper Qunu mmoho le Kereke ya TJhatjhe ho lema dirapeng tse 67 Qunu.

Porojeke ena e ne e na le diphephetso, empa lefapha ha le a ka la lahlala tshepo. Ka Hlakubele selome se hodimo, le ile la fana ka dithopo tse ding tse 2 400 tsa khabetjhe, bitiruti, sepinatjhe le eie baahing ba motse ho tswelapele ka Leano lena la tshireletso ya phepo, le entsweng ho lwantsha bofuma.

Balemi ba tswang malapeng a 15 ba ile ba kotula mefufutso ya diphatlha tsa bona; dithopo di ile tsa thusa ho eketsa boholo ba kotulo, mme ho rekisa dihlisiswa tsa bona ho ile ha ba fa lekeno le letle ho tshehetra ba malapa a bona.



Balemi, Koko Nkunzi le Nothemba Barhaza ba keteka kotulo ya pele le Setho sa Lekgotla la Phethahatso (MEC) sa Thabollo ya Dibaka tsa Mahae le Thabollo ya Balemi, Mlibo Qoboshiyane le Jessica Venter wa Kei Superspar.

Kotulo ya pele e ile ya rekisetwa Kei Superspar ya Mthatha ka Phupu.

Dipolokelo tse kgolo bakeng sa malapa a futsanehileng

Ha a bua a le serapeng sa hae se seng hole le lalapa la Mandela, molemi wa motseng Koko Nkunzi o ile a re: "Meroho e fedisa bofumanehi ka potlako, mme ha e tshwane le poone, yona e fana ka dihlisiswa kapele. Ena le lekeno le kgahleng ka potlako ebile ha e nke nako e telele pele ho nako ya kotulo."

Nkunzi o itse Leano lena le ba thusa ho itemela meroho eo e leng ya bona, le ho rekisa e setseng. "Ho rekisetsa Spar dihlisiswa tsa rona ho a re kgothatsa ... ha eba re ne re qadile kgale, re ka be re le hole ha jwale," o tjholo jwalo.

Molemi Nothemba Bhakraza o itse ho kenya letsoha ha Mmuso ho fetotse bophelo ba hae hore bo ntla-fale. "Re ja meroho e meng, hape ke rekisetsa baahi sepintjhe. Ho nkakarolo ha mmuso ho ntlaftsa bophelo ba ka hobane ha ke sa rekha meroho mabenkeleng. Ke

reka dintho tse mmalwa feela ho di kopanya le meroho ya ka ho etsetsa ba lalapa la ka dijo."

Ha ditheko tsa dijo di nyolaha ha di mo ame haholo, o ile a eketsa. Ha ho shejwa ditheko tsa ha jwale tsa mabenkeleng, lalapa le kang la ha Bhakraza, le jang mafupu a mabedi a sepintjhe le khabetjhe e le nngwe ka nako e le nngwe ya ho ja, matsatsing a 15 ka kgwedi, le boloka R570 ya ho rekha mabenkeleng ka kgwedi.

Mohlolahadi enwa, mme wa bana ba supileng le

nkgono wa setloholo se le seng, o re tjhelete ya hae ya tlhokomelo ya magheku le phaello eo a e etsang ka ho rekisa meroho ke tsona feela mehlodi ya tjhelete eo a nang le yona.

Ralebenkele o tlotla boleng

Jessica Venter wa Kei Superspar o ile a thoholetsa boleng ba meroho ya balemi ba Qunu. "Re tla thusa balemi bana ka ho rekha dihlisiswa tsa bona. Ke dihlisiswa tse foreshe, tse rekiswang ka theko e kgonehang mme le bareki ba rona ba di thabela haholo," ho tjholo Venter.

Setho sa Lekgotla la Phethahatso (MEC) sa ECRDAR, Mlibo Qoboshiyane o itse lefapha la hae le nkile qeto ya ho atisetsa leano lena la tlhahiso e sa haelleng ya dijo le metseng e meng. "Re tla ba fa dithopo tse ding le ho ba thusa ho ntlaftsa dikaho tsa bona tsa motheo tsa phepelo ya metsi e le ho eketsa dihlisiswa tsa bona," ho tjholo Qoboshiyane.

"Ke thabela ho bona balemi bana ba rekisa dihlisiswa tsa bona mabenkeleng le malapeng a haufi. Ke a bona hore ha se ntho e ntjha ho bona. Ba rata temo."

Se feleng matla, molemi o bolella bahwebi

Hlengiwe Ngobese

Loyiso Pepeta, mosebeltsi wa mehleng ya ka sehloohong wa tsa ditjhelete wa Masepala wa Selehae wa Ingquza Hill, ha e sa le a tseba hore ka le leng o tla ba le kgwebo eo e leng ya hae. Ke ka hoo e ileng ya re ha a utlwa hore polasi ya Kokstad e a rekiswa ka 2012, a ile a itetsa sebete mme a nyahlatsa mosebetsi wa hae.

Polasi ya hae, Copperfield, e na le phepelo ya tsa lebese e nang le dikgomo tse 146 tsa Majeresi tse etsang dilitara tse 2 500 tsa lebese ka letsatsi, mmoho le dikgomo tsa nama tse 226. Molemi enwa o fepele Spar, Mabenkele a Rhino le baabi ba baholo ba bang

bophara ba KwaZulu-Natal le Kapa Botjhabel ka lebese, mafi le yokate.

E qadile ka basebetsi ba 10 empa ha jwale e na le basebetsi ba 36 ba nako tsohle.

Pepeta o re leeto la hae le ka be le sa kgonahala ha e ne e se ka kadimo ya tjhelete ya kgwebo ya R4 milione ho tswa Koporasing ya Tjhelete ya Ntshetsopele ya Ithala. "Kadimo ena e ile ya nthusa ho rekha polasi, metjhini le dikgomo."

O ile a tsetela le ka tjhelete ya hae ya ho beha meja fatshe kgwebong eo. "Ke ile ka tlameha ho etsa hore e atlehe."

Temo e hloka maike misetsos

Temo, jwalo ka kgwebo tse ding, e na diphephetso, o tjho-

lo jwalo, a eketsa ka hore, se thata haholo ke phumano ya naha ho ba dumella ho boloka dikgomo tse ngata le ho eketsa tlhahiso ya bona.

"Ho fihlella ditlhoko tsa bareki, re hloka ho hlasisa bonyane dilitara tse 15 000 tsa lebese ka letsatsi empa ka hobane re na le bokgoni bo tlase haholo, re qetella re rekha lebese le so ntlaftswa, ho tswa dipolasing tse ding e le ho fihlella ditlhoko," o tjholo jwalo.

Ha ho tluwa nameng ya kgomo, polasi e rekisa dikgomo tse fetang tse 150 ka selemo.

O rera ho ba le selakgapane seo e leng sa hae ho fepele mabenkele ka kotloloh.

Temo, o hlasisitse tjena, ha se ntho ya batho ba hlokang mai-



Loyiso Pepeta o fepele mabenkele le baabi ba baholo bophara ba KwaZulu-Natal le Kapa Botjhabel ka lebese, mafi le yogate.

kemisetso hobane o tshwanelo ho sebetsa matsatsi kaofela a supileng ka beke, le matsatsi kaofela a 365 ka selemo.

Keletso ya Pepeta ba hwebing ba batjha e bonolo: "Se tshabeng ho iteka lehlo-

honolo. Ha o iteka lehlo honolo, o tla fumana moputso o bonahalang.

"Se inehele ha o tobana le diphephetso. Diphephetso ha di bolaye empa di matlaftsa bokgoni ba hao."